

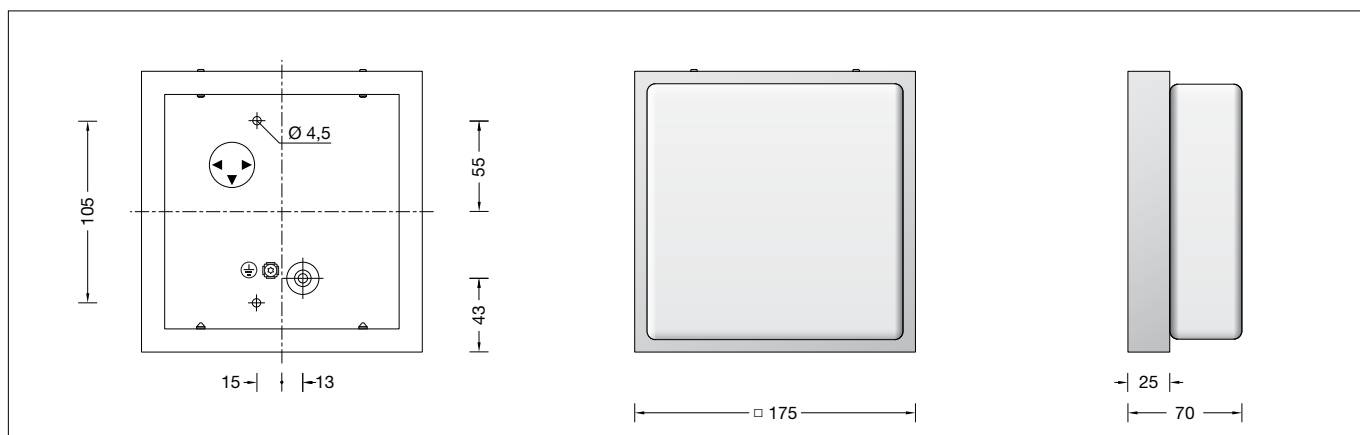
BEGA**23 392.2**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.
Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en aluminium, pour toutes sortes d'éclairage.
Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.
La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Edelstahl
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm
Abstand 105 mm
1 Leitungseinführung für
Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,2 kg

Product description

Luminaire made of aluminium, finish stainless steel
Hand-blown opal glass, satin matt
2 fixing holes ø 4.5 mm
105 mm spacing
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
Earth conductor terminal
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water
CE – Conformity mark
Weight: 1.2 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition acier inoxydable
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
2 trous de fixation ø 4,5 mm
Entraxe 105 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Bornier de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	5,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	7,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

23 392.2

Modul-Bezeichnung	2x LED-0293/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	930 lm
Leuchtenlichtstrom*	537 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	69,7 lm/W

23 392.2 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0293/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	960 lm
Leuchtenlichtstrom*	554 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	71,9 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	5.8 W
Luminaire connected wattage	7.7 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

23 392.2

Module designation	2x LED-0293/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	930 lm
Luminaire luminous flux*	537 lm
Luminaire luminous efficiency*	69,7 lm/W

23 392.2 K4

Module designation	2x LED-0293/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	960 lm
Luminaire luminous flux*	554 lm
Luminaire luminous efficiency*	71,9 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	5,8 W
Puissance raccordée du luminaire	7,7 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

23 392.2

Marquage des modules	2x LED-0293/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	930 lm
Flux lumineux du luminaire*	537 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	69,7 lm/W

23 392.2 K4

Marquage des modules	2x LED-0293/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	960 lm
Flux lumineux du luminaire*	554 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	71,9 lm/W

* données provisoires

Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website unter www.bega.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Hinweis

Glas und Metall dehnen sich unterschiedlich aus. Glas darf deshalb nicht fest eingespannt werden.

Beachten Sie bitte folgendes bei der Montage: Nach Festziehen der Befestigungsschrauben müssen diese eine halbe Umdrehung zurückgedreht werden, um dem Glas Spielraum zu gewähren.

Advice

Expansion of glass and metal is different. Glas must be allowed to expand.

Therefore please note:

After tightening the holding screws loosen them for half a turn to allow the glass to move.

Attention

La dilatation de verre et de métal est différent. Le verre ne doit jamais être serré.

C'est pourquoi nous prions de bien vouloir desserrer les vis de maintien d'un demi-tour après les avoir vissé jusqu'au verre. Merci beaucoup.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an LED-Netzteil vornehmen. Glas in Leuchtengehäuse einsetzen und mit Gewindestiften befestigen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Note position of application "arrow down". Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection at LED-power supply unit. Position glass into the luminaire housing and fix it with the threaded bolts.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas". Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bloc d'alimentation LED. Poser le verre dans l'armature et le fixer avec les tiges filetées.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas vom Leuchtengehäuse abnehmen.

Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Glas auf Leuchtengehäuse befestigen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

Take off glass from luminaire housing.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Fix the glass onto luminaire housing.

A broken glass must be replaced.

Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Enlever le verre de boîtier du luminaire.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Fixer le verre sur le boîtier du luminaire.

Remplacer un verre défectueux.

Ersatzteile

Ersatzglas	112757.0EG
LED-Netzteil	DEV-0141/350
LED-Modul 3000K	LED-0293/930
LED-Modul 4000K	LED-0293/940

Spares

Spare glass	112757.0EG
LED power supply unit	DEV-0141/350
LED module 3000K	LED-0293/930
LED module 4000K	LED-0293/940

Pièces de rechange

Verre de rechange	112757.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0141/350
Module LED 3000K	LED-0293/930
Module LED 4000K	LED-0293/940